

Den 30. august 2016 kl. 13:30 holdt Qeqqata Kredsret i Sisimiut offentligt retsmøde. [...]

Retten behandlede

sagl.nr. QEQ-SIS-KS 0020-2016

Anklagemyndigheden

mod

T/U

Cpr.nr. [...]

[...]

3920 Qaqortoq

[...]

T/U forklarede på grønlandsk. Eqqortuusooq taamani Sisimiuniilluni kursuserami maskinførereritut. I2 festeqataanngilaq. Kisianni I1 sinnerilu ilaapput. Festeramik nammineq peqqusaarpoq, ikasarluniluni, quinassaruppullu imminnut. Qulaanut pigamik suli peqqusaarpoq, soorlumi tassa samminiarsarigaa. Aamma I1 oqarpoq sapilernerarluni, suli imminnut quinassarupput. I1-ip unnerluutigineqartup usua tiguaa, tissarsalerlugulu. Slangekolligiemiipput. Ineeraq taanna ineeraannaavoq ataaseq. Majuanngininnerminni qulaanut eqillutillu kunissuupput. Sanimut innakartiterlutik inissipput. I1-ip unnerluutigineqartup usua tissassarpaa. Peqataasut allat aamma taakaniipput, imerlutik. I1ai ataaniipput. Ineeraq imatut inissisimavoq pladeusattaqarluni, skaaviup tungaanut soorlu hemseq. Tappikunga pipput majuartarfilerlutik. I1 nammineerluni siulliulluni qaqivoq. Pladennaavoq tappikani madrassitaqarani. Nammineq paasiuminaatsippaa sooq taamaasiornerooq uffa nammineq usua siulliulluni tigullugu. Kunissuuteqqaarput, eqitaarlutillu. Qulaanut pigamik sanimut innarlutik inissipput. Atoqatigiikkamik nammineq qasuvoq. Taava uneqqusivoq, taava unippoq. Kisianni I1 nammineq suli ingeersaarluni aalavoq. Taava atoqatigivaa. Nukeeruppoq nikuillunilu, I1 innangaannarpoq. Arlaatigut aaliangersunngilaa. Sanimut saallutik innangapput. Uneqqusivoq, nikuillunilu. I1 innaqqippoq tassanilu aamma atoqatigeqqippaa. Uneqquseqqippoq unipporlu, nukkiorsimaqigami. Kisianni suli I1 aalavoq. Ingerlagami oqarpoq atorneqarsimalluni. Unnerluutigineqartoq unippoq ammukarlunilu. Arlaatigut talii paarinngilai. Eqqaamasqaanngilaq isersimasut arlaat qisuariaateqarsimanersut. Pisimasooq eqqaamasaqarfigerpiannngilaa. Pisup kingorna sinileqqippoq. Eqqaamallatsiarpaa ingerlammata. Aamma eqqaamallatsiarpaa oqartoq U asu. I1 taamatut oqarpoq. Nammineq unippoq. Kisianni I1

suli qummuttarluni, sanimut saaqqalluni. I1 nalunngisarivaa kammalaatimininngaanniit. Imminnut atassuteqalernikuupput facebookikkut allaqatigiittalernikuugamik. Eqqaamangilaa imerniartarfimmi sumi naapinnerlugu. Inuit tallimaapput efterfesteriakaasut unnerluutigineqartumut. Arnat pingasuupput, angutit marluk. Aamma X1 ilaavoq. Sinneri pingasut isersimapput. Unnerluutigineqartoq I1-ilu atoqatigiimmata. Eqqaamavaa oqartoq unissasoq, taava unippoq. Nammineq pisuussutiginnilaa. I1-ip nammineerluni usua tigugamiuk tissarsarlugulu. Paasiuminaatsippaa soq I1 taamatut eqqarsarnersoq pinngitsaaliinerarlugu. Nammineq taamaasiornaviangiannami. I1 nammineq aallartippoq. Pisup kingorna siornaluunniit I1 atoqatiginikuunngilaa. Baaja karsi sinnerlugu pigivaat efterfestemut. Nammineq taamarsuaq imerneq ajorpoq. Politiinut apersorneqarnerani 16. november 2015 qupperneq pingajuat, killiffik pingajuani issuaaffigineqarpoq. Nassuiaateqarsimagami I1 siornatigut atortittartuusimasoq. Tassunga unnerluutigineqartoq nassuiaavoq eqqortuusooq tusarnikuugamiuk kammalaatimininngaanniit. Nammineq misiginngilaq pinngitsaalillugu aallartikkamiuk. Aqaguani aamma taamatut misiginngilaq. I1 nilliannigilaq, kisianni arlaleriarluni oqarpoq U asu, taava unippoq arlaleriarluni. Oqaatigisinnaangilaa qasseriarluni taamatut oqarnersoq. Nammineerlutik marluullutik kivilerput, iluartumillu inissillutik. Kisianni unippoq ammukarlunilu. Nammineq siulliulluni ammukarpoq. I1 baajaataanik tiguseriarluni ingerlavoq. Nammineq oqarpoq taakku baajat nammineq pigalugit. Unitsinniarsarinngilaa soqutiginniinnarpaa. Pisoq tassani pisoq pivoq immaqa 30 minutsi missaani. Hemsemut qaqisoqarsinnaavoq atortoqarani. Peqataasut isersimasut unitsissimasinnaangaluarpaat hems taanna angivoq. Usuup pooqanngilaq aamma ininngilaq. Nammineerlutik ulloq alla taakunga festeriaqqipput. Nammineq ilisarisimangilaa imatut. Immaqa sapaatip akunnera ataaseq imaluunniit marluk qaangiummata uterput. I1 allanik ilaqarpoq. Unnerluutigineqartoq aamma isersimavoq, aamma ataasitoqatigivai. Eqqaaneqanngilaq atoqatigiissimaneq. I1 pissusilersorpoq peqqusaarluni tiigasutut, nammineq eqqissilluni ataasitorujuuginnarpoq. Anisippai qasugami. Taakani imeqqusaanngikkaluarput. Aatsaat nammineq paasivaa I1 pinngitsaaliinertut isigisimagaa pisoq politiit saaffiginnimmata. Taanna pivoq meeraata anaanaa ingerlaqatigerujoorlugu piffissaq sivilsulartoq qaangiutereertoq. Arlaatigut imminnut allaqatigiippiangillat imatullu imminnut malinnaaffiginatik.

T forklarede på grønlandsk, at det var korrekt, at han var i Sisimiut på daværende tidspunkt, hvor han var i gang med et kursus som maskinfører. V2 var ikke med til festen. Men V1 og de andre var med. Til festen opførte hun sig flirtende og pjattende og de kildede hinanden. Og da de kom ovenpå opførte hun sig stadig flirtende, som om hun lagde op til ham.

V1 sagde også, at hun ikke kunne mere. De kildede stadig hinanden. V1 tog om tiltaltes penis og begyndte at massere hans penis. De befandt sig i Slange-kollegiet. Værelset består af et rum.

De kyssede og krammede inden de gik ovenpå. De lagde sig på siden. V1 begyndte at massere tiltaltes

penis. De andre var også til stede og de drak. De andre befandt sig nedeunder. Værelset havde en slags plade mod skabet, en slags hems. De kom derop med en stige. V1 gik selv derop som den første. Det er bare en plade deroppe uden madras. Han har svært ved at forstå hvorfor hun gør sådan noget nu, når hun var den, der først tog om hans penis. De kyssede og krammede først. Da de kom derop lagde de sig på siden. Han var træt under samlejet. Så sagde hun på et tidspunkt stop, så han stoppede. V1 fortsatte dog alligevel med at lave samlejebevægelser. Så dyrkede han samleje med hende. Han havde ikke flere kræfter og rejste sig op, mens V1 blev liggende. Han holdt hende ikke fast på nogen måde. De lå på siden. Hun sagde stop og rejste sig op. V1 lagde sig ned igen og så dyrkede han samleje med hende igen. Hun sagde igen stop, herefter han stoppede, fordi han jo havde gjort sig store fysiske anstrengelser. Men V1 bevægede sig fortsat. Da hun gik, sagde hun, at hun var blevet brugt. Tiltalte stoppede og gik nedeunder. Han fastholdt ikke hendes arme på nogen måde. Han husker ikke om de andre tilstedeværende reagerede. Han husker ikke så meget fra hændelsen. Han faldt i søvn igen bagefter. Han husker lidt, at de gik. Han husker også lidt, at denne sagde, T hold op (U asu). Det var V1 der sagde sådan. Han stoppede, men V1 fortsatte med samlejebevægelserne, mens hun lå på siden. Han kender V1 via sine venner og de fik kontakt via facebook, hvor de har skrevet sammen. Han husker ikke hvilket værtshus han mødte hende på. De var 5 personer, der tog til efterfest hjemme hos ham. Der var 3 damer og 2 mænd. X1 var også med. De 3 andre personer var til stede, mens tiltalte og V1 havde sex. Han kunne huske, at hun sagde at han skulle stoppe, hvorefter han stoppede. Det var ikke hans skyld. V1 tog jo selv fat om hans penis og begyndte at massere den. Han har svært ved at forstå, hvorfor V1 er af den opfattelse, at der er tale om voldtægt. Han kunne ikke finde på at handle på den måde. V1 startede selv. Han har ikke haft sex med V1 hverken før eller efter episoden. De havde over en kasse øl med til efterfesten. Han plejer ikke at drikke så meget. Foreholdt sin forklaring til politirapporten af den 16. november 2015, side 3, 3. afsnit, hvor han skulle have forklaret, at V1 havde været luder tidligere, forklarede han at det var korrekt, for det havde han fået at vide af sine venner. Han følte ikke at han tvang hende, da han startede med hende. Han følte det heller ikke dagen efter. V1 råbte ikke op, men hun sagde flere gange, T/U asu (hold op, og så stoppede han flere gange. Han kan ikke sige noget om, hvor mange gange hun sagde det. De trak begge selv deres bukser ned og lagde sig behageligt til rette. Han stoppede dog på et tidspunkt og gik nedeunder. Han gik ned først. V1 tog nogle af hans øl med og gik. Hun sagde, at det var hendes øl. Han forsøgte ikke at stoppe hende og lod bare hende være. Hændelsen ovenpå varede nok ca. 30 minutter. Man kan godt kravle op på hemsens uden hjælpemidler. De andre kunne godt have stoppet ham. Hemsens var stor. Han brugte ikke kondom og fik ikke udløsning. De kom selv igen til fest en anden dag. Han kender hende ikke som sådan. De kom tilbage ca. 1 eller 2 uger efter. V1 var sammen med nogle andre. Tiltalte var også til stede og fik også en øl sammen med dem. Samlejet blev ikke nævnt. V1 opførte sig som om hun lagde an på ham og opførte sig flirtende. Han sad bare og drak en øl stille og roligt. Han smed dem ud fordi han var træt. Det var ellers forbudt at drikke derovre. Han blev først klar over at V1 opfattede sagen som voldtægt da politiet kontaktede ham. Det skete, mens han var ude at gå med sit barns mor efter der var gået ret lang tid. De har ikke rigtig skrevet sammen og har ikke rigtig fulgt med i hinandens liv.

[...]

V1/I1 forklarede på grønlandsk. Ukiuni sisamani Sisimiuni najugaqarnikuulluni. Tassanilu najugaqarluni pisoq pivoq. Inaanukarput, iluamik nammineq nalunngisarinnigilaa. Quinassaariniarsarivoq. Pinngitsaalineqarpoq allat isigisut akornanni. Ilagisaasa peertinniarsarigaluarpaat. Eqqaamalluanngilai atii, kisianni inuit tallimat sinnerlugit isiginnaarput. Tamaasa nalunngisarivai, kisianni nalunngisarinerpaajuaa I3 I2-lu. Qummut malippaa qivilerlugulu pinngitsaalillugulu. Ilagisai inerteriniaraluarput kisianni susinnaannginnamik. Eqqaamanngilaa qanoq piffissaq ingerlanersoq, iseramilli pinngitsaalitikkami. Kisianni sivilunngilaq. Unnuakkut pivoq immaqa nalunaaqutaq sisamap tallimap akornanni. U kolligiani naappipaa. Inaaninngaanniik qimaavoq. Inaata qulaanut qimaavoq. Soorlu qisuusassuaq ilisivimmut qulaaniittumut qimaavoq. Qimaaneranut pissutaavoq qanilliiminiakujummat quinassaarimmallu. Taava qarlii peerpai ammoortillugillu pinngitsaalillugulu. Aperineqarami taakkua qanillittorniarnarit qanoq innersut, tassa kunissorniarsaralugulu paariniarsarivaa. Taakkua pipput qimaannginnerani. Arlaleriarlugu tiguaa paaralugu. U aamma qummut majuarpoq. Atisaajanngilaa kisianni qarlii ammoortippai. Qarliit taamani atugai tassapput joggingbukser. Tassa kivileriarlugu pinngitsaalivaa. Ajattaraluarpa kisianni peerumanngilaq. Kiinaatigut aamam patittarpaa ajattarlugulu. Isersimaqataasut aamma patittaallutillu isattaapput. Pinngitsaalitippoq innangalluni. Immaqa minutsit quli missaani. Ersarinnerusumik oqaatigisinnaanngilaa taanna. Usuup pooqanngilaq aamma ininngilaq. Pinngitsaaleqareermat tamarmik ingerlapput. Pisup kingorna taakaneeqqinngilaq festeriarluni. Aamma atassuteqarfigeqqinnikuunngilaa. Taamani 16-nik missaani ukioqarpoq. Kanngusuutigigamiuk pisimasoq piffissaq ingerlalaarnikuuvoq suliassanngortinnissaata tungaanut. Oqarneq sapileqqanikuugami. Angajoqqaaminulluunniit oqaluttuarsinnaannginnami. Aatsaat efterskolelerami ikiorneqarpoq. Unnerluutigalugulu. Ukiut kingulliit marluk aliasuutigivaa, pinngitsaaliineq taavalu aamma angutaatikua toqusimagami. Eqqugaasorujussuunikuuvoq tarnillu nakorsaani ikiorneqartarluni. Unnuk taanna peersitsiniarsarisut tassa I3 aamma peqataavoq. Peqataasut tamaasa kammagivai. Kisianni eqqaamalluanngilaa taamani kamattorujussuugami. X2 I2-lu aamma taakaniipput. Allanik aamma angutitaqarput, kisianni imatut iliuuseqanngillat. Ilisimannittoq angerlaappaat, sinilernissaatalu tungaanut ilagalugu. Putumarujussuanngilaq unnuk taanna aamma soorlu silattortorujussuulluni kamaqqalluni taamaanneqarami. Eqqartunngilaat politiilersornissaat kisianni ilagisaata oqarfigigaluarpa suliassanngortissagaa. Kisianni kanngusukkami kamallunilu iliuuseqanngilaq.

V1 forklarede på grønlandsk, at hun har boet i Sisimiut i 4 år. Hændelsen skete, mens hun boede der. De tog over til hans værelse. Hun kendte ham ikke rigtig. Han forsøgte at kilde hende. Han voldtog hende

under andres påsyn. De andre forsøgte at få ham væk. Hun kan ikke rigtig huske deres navne, men der var over 5 personer, der overværede det. Hun kender dem alle sammen, men hun kender mest V3 og V2. Han fulgte efter hende ovenpå og trak hendes bukser ned og voldtog hende. De andre forsøgte ellers at sige at han skulle lade være, men de kunne ikke gøre noget. Hun husker ikke hvorda tiden gik, fordi hun blev voldtaget allerede da de kom ind. Der varede dog ikke så lang tid. Det skete om natten, måske ved 4 -5 tiden. Hun mødte T på kollegiet. Hun flygtede fra hans værelse. Hun flygtede ovenpå i værelset. Hun flygtede over til en slags træplade. Hun flygtede fordi han gjorde tilnærmelser og kildede hende. Så tog han hendes bukser af og trak hendes bukser ned og voldtog hende. Adspurgt forklarede hun, at tilnærmelserne bestod i forsøg på kys og fastholden. Det skete inden hun flygtede. Han tog flere gange fat i hende og fastholdt hende. T kom også derop. Han tog ikke hendes tøj af, men han trak bare hendes bukser ned. Bukserne var et par joggingbukser. Han voldtog hende efter at have trukket hendes bukser ned. Hun skubbede ham, men han ville ikke væk. Hun slog ham også i ansigtet med lussinger og skubbede ham. De andre tilstedeværende tildelte ham også slag og lussinger. Hun blev voldtaget, mens hun lå ned. Det varede nok ca. 10 minutter. Hun kan ikke sige det præcist. Han havde ikke kondom på og fik ikke udløsning. Efter voldtægten forlod de alle stedet. Hun har ikke været til fest hos ham efterfølgende. Hun har ikke haft kontakt med ham efterfølgende. Hun var ca. 16 år på daværende tidspunkt. Der gik ret lang tid inden hun anmeldte det fordi hun har skammet sig over det. Hun turde ikke sige det. Hun kunne ikke engang fortælle det til sine forældre. Det var først efter hun kom på efterskolen at hun fik hjælp til at anmelde det. De sidste 2 år har hun været ked af det, grundet voldtægten og ekskærestens død. Hun har været hårdt ramt og har fået hjælp af en psykolog. Dem der prøvede at få ham væk var blandt andet V3. Alle de tilstedeværende var hendes venner, men hun husker det ikke præcist fordi hun var så vred. X2 og V2 var der også. Der var også andre mænd til stede, men de gjorde ikke rigtig noget. De fulgte vidnet hjem og blev hos hende indtil hun faldt i søvn. Hun var ikke meget fuld den pågældende aften og hun blev ret ædru fordi hun var gal over det, hun blev udsat for. De talte ikke om at tilkalde politiet, men en af de andre sagde ellers at hun skulle anmelde ham, men hun gjorde ikke noget, fordi hun skammede sig og var vred.

[...]

Tiltalte bemærkede til vidnets forklaring, at der var ikke tale om en retning. Han følte ikke at nogle hev i ham. Der var ingen ovenpå, som hun forklarede. Det med kilderiet er rigtig. Resten er ikke rigtigt. Resten forstår han ikke. Han vil sige at vidnets forklaring er usand.

Kalaallisut:

Unnerluutigineqartoq ilisimannittup nassuiaatanut uparuaalluni oqarpoq, sammivik ataaseq pineqartoq. Misigisimannigilaq nutsunneqarluni. Taassuma nassuiaaneratul qulaaniittoqanngilaq. Quinassaarineq ilumoorpoq. Sinneri ilumuunngillat. Sinneri paasinngilai. Oqaatigissavaa ilisimannittup nassuiaataa ilumuunngitsuusoq.

[...]

Sagen udsat.
Retten hævet kl. 1600

Christina Johnsen